

А. Э. Массалова

Тюмень, Россия

УПРАЖНЕНИЯ ДЛЯ ФОРМИРОВАНИЯ ПРОФЕССИОНАЛЬНО-ОРИЕНТИРОВАННОЙ ЛЕКСИЧЕСКОЙ КОМПЕТЕНЦИИ В ВОЕННО-ИНЖЕНЕРНОМ ВУЗЕ

АННОТАЦИЯ. В статье разграничиваются понятия «упражнение» и «задание». Дается определение лексическим упражнениям и комплексу упражнений. Предлагаются примеры упражнений / заданий на тренировку лексического материала на уровне слова, словосочетания, предложения и сверхфразового единства. Использование предложенных в данной статье упражнений позволяет улучшить качество усвоения профессиональной лексики (терминологии), повышает уровень мотивации к изучению русского языка, способствует оптимизации процесса формирования лексической компетенции.

КЛЮЧЕВЫЕ СЛОВА: русский язык; лексикология русского языка; профессиональная лексика; военно-инженерные вузы; профессионально-ориентированное обучение; лексические компетенции; лексические упражнения; методика русского языка в вузе.

СВЕДЕНИЯ ОБ АВТОРЕ: Массалова Александра Эдуардовна, преподаватель кафедры иностранных и русского языков, Тюменское высшее военно-инженерное командное училище имени маршала инженерных войск А. И. Прошлякова.

Адрес: 625001, г. Тюмень, ул. Льва Толстого, 1.

E-mail: massalova.alexandra@yandex.ru.

A. E. Massalova

Tyumen, Russia

EXERCISES FOR FORMING PROFESSIONALLY ORIENTED LEXICAL COMPETENCE IN MILITARY ENGINEERING UNIVERSITY

ABSTRACT. In article concepts «exercise» and «task» are differentiated. The definition of lexical exercises and a set of exercises is given. Examples of exercises / tasks for training of lexical material at the level of words, phrases, sentences and refillable unity are offered. The use of the proposed exercises in this article can improve the quality of learning professional vocabulary (terminology), increases the level of motivation to study the Russian language, contributes to the optimization of the formation of lexical competence.

KEYWORDS: *Russian language; lexicology of the Russian language; professional vocabulary; military engineering Universities; professionally oriented education; lexical competencies; lexical exercises; methodology of the Russian language in high school.*

ABOUT THE AUTHOR: *Massalova Aleksandra Eduardovna, Lecturer of the Department of Foreign and Russian Languages, Tyumen Higher Military Engineering Command School named after Marshal of Engineer Troops A. I. Proshlyakov.*

Учебные тексты и сопутствующие задания, упражнения обладают большими возможностями воздействия на мотивацию учащихся, поэтому отбору упражнений и заданий следует уделять большое внимание. Стимулирующим воздействием обладают упражнения, содержание которых расширяет кругозор учащихся, обогащая их новыми знаниями, и задания, способствующие пониманию смысла учебного материала или инициирующие самостоятельность [Массалова 2017].

В качестве средств эффективной работы с текстом выступают упражнения и задания. Для начала разграничим эти два понятия.

Если *упражнение* — это структурная единица методической организации материала, обеспечивающая предметные действия с учебным материалом и формирование на их основе умственных действий, то *задание* — педагогическая форма, побуждающая учащихся к активной самообразовательной деятельности и способствующая овладению необходимыми знаниями и навыками. Таким образом, упражнения и задания — способы достижения цели обучения, с разницей лишь в том, что упражнение выступает подклассификатором, задающим направление реализации способа, а задание — его конкретным исполнителем, осуществляющим реализацию установки посредством частных действий, то есть последнее реализует содержательную сторону предписания.

Исходя из выше сказанного, в ходе работы мы будем рассматривать задания как составную часть упражнений.

В современной психологии под упражнением принято понимать «многократное повторное выполнение действий в условиях его усвоения, при этом научение связано с осознанием ориентировочной основы действия, вычленением его структурных компонентов, обобщением и автоматизацией действия» [Еникеев 2010: 321].

В системе обучения упражнения занимают исключительно важное место, так как способствуют не только формированию мотивации, но и, в первую очередь, овладению языком.

Успешное усвоение лексического материала в рамках профессионально-ориентированного обучения — это знание специальной военно-инженерной терминологии на изучаемом языке. В лексическую компетенцию входит овладение лексическими умениями и навыками, то есть формирование у студентов способности «определять контекстуальное значение слова, сравнивать объем его значения в двух языках, определять структуру значения слова, определять специфически национальное в значении слова» [Жданько 2010: 66]. Реализация такого овладения лексической компетенцией осуществляется в ходе введения и объяснения новых лексических единиц, выполнения упражнений.

Существуют различные классификации упражнений, разработанные еще в отечественной методике (Д. А. Аркиным, И. Ф. Рохмановым, Г. Пальмером, И. А. Грузинской, Э. Ю. Сосенко, Е. И. Пассовым и т. д.) и обусловленные целями, объектами действия, способами и условиями выполнения.

Лексическая компетенция формируется в процессе выполнения комплекса (системы) лексических упражнений. Такой системой принято называть организованные и взаимообусловленные действия студентов с лексическими единицами, результатом выполнения которых является овладение иноязычной профессиональной коммуникативной компетенцией.

Говоря о системе лексических упражнений, следует подробнее остановиться на языковых (подготовительных) и речевых упражнениях. К *языковым* упражнениям принято относить упражнения, формирующие метаязыковую компетентность и помогающие преодолевать грамматические и лексические трудности. Основное внимание при выполнении таких упражнений направлено на действия с языковым материалом. *Речевые упражнения* используются для развития устной речи, формирования темпа чтения, умения прогнозировать, анализировать и осмысливать текст. Эта группа должна учитывать последовательность формирования и развития языковых и речевых умений. Оба вида упражнений — это тренировка лексического материала на уровне слова, словосочетания, предложения и сверхфразового единства, которые могут выполняться студентами в письменной или устной форме, на занятиях в аудитории или самостоятельно (что предпочтительнее), индивидуально, в парах или в минигруппах. При-

ведем примеры таких упражнений, для формирования профессионально-ориентированной лексической компетенции в военном инженерном вузе (см. подробнее [Массалова 2018]).

Упражнения на уровне слова:

1. Прочитайте слова, обращая внимание на ударение. Знаете ли вы значение этих слов? Проверьте себя по словарю.

Вооружение, развёртывание, разрушение, заграждение, переправа, водоснабжение, разведка, устройство, разминирование, трал, эстакада, грузоподъёмность.

2. Подберите синонимы / антонимы к словам / сочетанию слов.

Слова:

Применяться

Относиться

Оснащаться

Различать

Проявляться

Включать

Входить

Дифференцировать

Выражаться, показываться

Оборудоваться, снабжать

Использоваться

Принадлежать

Сочетания слов:

Потерпеть поражение —

Преодолеть препятствие —

Сдать позиции —

Перейти в наступление —

3. Прочитайте слова и вычеркните лишнее (не однокоренное).

Оборона, обороняться, оборонный, обратный, обрётённый;

Понтон, понтонный, понтонировать, понтонщик, понтирование.

4. Из данных слов выберите слова с общим корнем.

Маскировка, имманентный, москитный, маскировочный, действительный, артиллерийский, артиллерия, отражатели, отражать, поражать, огонь, маска, огневой, подогнуть, имитирующие, имитатор, действующий, излучение, излучать.

5. На основании прочитанного вместо точек вставьте подходящий по смыслу термин.

Для успешного решения огневых задач необходимо подготовить офицера, твердо знающего назначение, боевые свойства и устройство основных образцов ... и ...

6. Найдите в тексте слова, записанные выше.

Электровоспламенитель, шнур, гильза, опудренность, окисление, налёт, оплёт, горение.

7. Вставьте в определение подходящий по смыслу термин.

... принято называть крайне быстрое выделение большого количества энергии, связанное с внезапным изменением состояния вещества, сопровождаемое разрушением и разбрасыванием окружающей среды, возникновением и распространением в ней так называемой ударной волны.

Упражнения на уровне словосочетания

1. Прочитайте словосочетания, обращая внимание на ударение. Какое из перечисленных не относится к военной терминологии?

Взрывное дело, преодоление заграждений, фортификационные сооружения, подземно-минная борьба, инженерное обеспечение, подземные работы, боевые действия, взрывчатые вещества.

2. Подберите к данным существительным прилагательные, вместе с которыми они составляют словосочетания-термины.

Деятельность, топография, карта, изображение, документы, ряд.

Справка: Боевая, военная; топографическая, техническая и трёхвёрстная; картографическое, разведывательные, масштабный.

3. Дайте толкование следующим терминам:

Огневая подготовка, инженерные заграждения, военные переправы ...

4. Найдите синонимы среди глаголов. Составьте с ними словосочетания.

Применяться, повредить, осуществляться, использоваться, нанести ущерб, исполняться, прикрываться, предназначаться, покрываться.

5. Прочитайте определения. Определите из контекста значения терминов.

1. Свойство судна плавать, не теряя положения равновесия.

2. Замерзание реки, образование ледяного покрова.

3. Пологая площадка, насыпь или платформа для подъёма и спуска техники.

А) Корпус машины и понтоны водонепроницаемы, обеспечивают необходимую грузоподъемность и **стойчивость** при работе на воде.

Б) Раскрытие понтонов и подготовка **аппарелей** к погрузке осуществляется на берегу, перед входом в воду.

В) Ледяные переправы оборудуются зимой в период **ледостава**.

6. Прослушайте фрагмент текста. Подчеркните словосочетания, которые вам встретились.

Упражнения на уровне предложения и сверхфразового единства

1. Составьте предложения со словами-терминами.
2. Ответьте на вопросы, используя данные в справке слова.
3. Закончите предложения, используя информацию из текста.
4. Прочитайте предложения и поставьте вопросы к выделенным словам.
5. Подчеркните в тексте ключевые слова и выражения.
6. Изложите содержание текста, опираясь на ключевые слова и выражения.
7. Постройте высказывания, включив следующие речевые средства / глаголы для формулировки ответа.
8. Найдите вторую часть предложений и соедините их.
9. Прочитайте микротекст и ответьте на вопросы.
10. Дать описание рисунку, используя изученную терминологию.

Список заданий на формирование профессионально-ориентированной лексической компетенции может быть расширен.

В ходе работы с заданиями целесообразно использовать языковую (словесно-речевую) и неязыковую (предметно-изобразительную) наглядность.

Таким образом, профессионально-ориентированный подход при формировании лексической компетенции у иностранных учащихся предполагает выработку знаний (воспроизведения и написания) специальной лексики, ее грамматической формы, соответствующих синонимов и антонимов, а также лексической сочетаемости.

Предложенные в данной статье упражнения (при учете систематичности их использования) будут способствовать эффективному овладению специальной лексикой, формированию и совершенствованию профессиональных знаний студентов и, как следствие, повышению эффективности учебного процесса в целом.

ЛИТЕРАТУРА

Еникеев М. И. Психологический энциклопедический словарь. — М. : Проспект, 2010. 560 с.

Жданько О. И. Комплекс упражнений для формирования профессионально-ориентированной лексической компетенции // Известия Южного федерального университета. Технические науки. — Ростов-на-Дону, 2010. Т. 10. С. 65–68.

Массалова А. Э. Профессиональная ориентация в процессе обучения русскому языку как иностранному в инженерном вузе при работе с лексикой // Новые технологии — нефтегазовому региону : материалы Международной научно-практической конференции студентов, аспирантов и молодых ученых. — Тюмень : Тюменский индустриальный университет, 2017. С. 373–376.

Массалова А. Э. Русский язык как иностранный. Чтение : учебное пособие для студентов военно-инженерного профиля. — Тюмень : Издательство ТВВИКУ, 2018. 198 с.

REFERENCE

Enikeev M. I. Psikhologicheskii entsiklopedicheskii slovar'. — M. : Prospekt, 2010. 560 s.

Zhdan'ko O. I. Kompleks uprazhneniy dlya formirovaniya professional'no-orientirovannoy leksicheskoy kompetentsii // Izvestiya Yuzhnogo federal'nogo universiteta. Tekhnicheskie nauki. — Rostov-na-Donu, 2010. T. 10. S. 65–68.

Massalova A. E. Professional'naya orientatsiya v protsesse obucheniya russkomu yazyku kak inostrannomu v inzhenernom vuze pri rabote s leksikoy // Novye tekhnologii — neftegazovomu regionu : materialy Mezhdunarodnoy nauchno-prakticheskoy konferentsii studentov, aspirantov i molodykh uchenykh. — Tyumen' : Tyumenskiy industrial'nyy universitet, 2017. S. 373–376.

Massalova A. E. Russkiy yazyk kak inostranny. Chtenie : uchebnoe posobie dlya studentov voenno-inzhenernogo profilya. — Tyumen' : Izdatel'stvo TVVIKU, 2018. 198 s.